

初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会とは、2003年11月、横浜市中区の初黄町内会、日ノ出町町内会、東小学校PTA等により設立された団体です。警察、行政、周辺地域や大学、企業、アーティスト、NPO等と協力し、「安全・安心のまちづくり」の実現に向けて、「防犯」「防災」「賑わい」の3つを活動の柱としています。「まちづくり推進部会」「浄化推進部会」「広報イベント部会」「地域商業推進部会」の4つの部会で活動を展開しています。

毎月の活動

定例会



活動報告や情報共有の場として毎月第4木曜日に開催しています。

○11月26日(木)
○12月17日(木)
【歳末特別日程】

各日 10:00~12:00
場所：高架下スタジオ Site-D
(黄金町1-2番地先)

防犯パトロール



毎月27日(交番の日)に地域のパトロールをしながら、ゴミ拾いをしています。

○11月27日(金)
○12月17日(木)
【歳末特別日程】

各日 15:00~
集合場所：黄金町交番
(黄金町2-7-1)

今後の活動情報



防災訓練+防災炊き出し大作戦

災害に備えて、避難訓練を行います。今年は石川町打越地区町内会と連携し、栈橋を活用した物資の運搬訓練も行います。

○11月8日(日) 10:00~12:00
会場：横浜日ノ出栈橋
(中区日ノ出町1-206)

活動報告



約1年ぶりのはつこひ市場開催

10月24日、25日に、はつこひ市場を開催しました。商店会のお店5店舗の他、7店舗が参加。商店会PRとクーポンの配布も行いました。大岡川沿いを1日たのしめるイベントとなりました。

臼井彩子(地域商業推進部会 部会長)

町内会からのお知らせ

日ノ出町町内会

コロナ禍の中あつという間に今年もあと2ヶ月となってしまいました。すべてのイベントが中止になる中、夏のリモート打ち水大会では久しぶりに参加者の笑顔とともに楽しいひと時を過ごすことができました。感染状況が落ち着いていることが前提ですが、各種対策を施して徐々にイベントも復活させ、街に賑わいを少しでも取り戻すきっかけを作りたいと思います。

塚田泰久(日ノ出町町内会地域通信員)

初黄町内会

初黄町では掲示板を2基新しく設置しました。今年も年末夜警を三日間(12月28日、29日、30日)で行います。火の用心! 令和3年も安心安全で明るい町作りにご協力よろしくお願いいたします。

秋成由美子
(初黄町内会地域通信員)

広報イベント部会 初黄町の地域通信員の塩澤耕治さんが10月10日帰らぬ人となりました。塩澤さんは初黄町内会副会長として地域の発展にご尽力されていました。これからも地域を見守っててください。

赤英町内会

ソーシャルディスタンスを考慮しながら年末のイベントを実行する予定です。歳末夜警は12月26日(土)~30日(水)、餅つき大会は令和3年1月31日(日)です。黄金町バザール2020第1部を鑑賞し、私は安部寿紗さんの「碗琴道」というパフォーマンスが強く印象に残りました。いくつもの茶碗を並べマレットで叩きメロディーを奏でます。繊細で神秘的な音に出会い、その音を聞き逃さない様、耳を澄まして自分に気付きました。心が穏やかになった一時でした。幼少期に繊細な音も逃さず聴き入る力を育てることが、人の話を聞く、コミュニケーションを取るための良い教育になると感じました。

井田松太郎(赤英町内会地域通信員)

編集後記

コロナ対策に追われるうちに、もう2020年も後半に差し掛かっている。バザールは、今年は今までにない形での来場者で賑わっているようだ。中には、コロナ禍で帰国できずに残ったアーティストが今回のバザールに参加するケースもあるとのこと。我々も、来年に向けて、いろんなピンチをチャンスに変える良い機会なのかもしれない。

高島美保(黄金町まちづくりニュース編集長)

黄金町まちづくりニュース vol.130

発行：初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会
(黄金町エリアマネジメントセンター内)

〒231-005 横浜市中区黄金町1-4 先
高架下スタジオ Site-B
Tel: 045-261-5467
Fax: 045-325-7222
E-mail: info@koganecho.net

「Kogane-X LINE アカウント」で当協議会の活動やまちの情報を配信しています!

登録はこちら



黄金町まちづくりニュース

vol.130 2020年11月号

初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会の活動レポート

黄金町バザール2020 —アーティストとコミュニティ 第1部10月11日終了、まもなく第2部開催!

2008年から毎年開催しているアートフェスティバル「黄金町バザール」。今年は9月11日より2部制で実施し、10月11日を以て第1部を終了しました。第1部では黄金町を拠点に活動するアーティスト42組が新作を展示しました。

コロナ禍で様々な制約のもと実施した第1部でしたが、2万人を超える方々にご来場いただき、想定を遥かに上回る盛況ぶりでした。ご来場いただきました皆さま、開催にあたりご支援ご協力いただきました皆さま、そして参加アーティストの皆さま、本当にありがとうございました! 11月6日からの第2部にもご期待ください!



キム・ガウン 公開制作風景



安部寿紗《碗琴道》



レイモンド・ホラチェック《SUPERPOSITION》

第1部参加アーティスト

阿川 大樹、秋山 直子、アトリエ日ノ出町、安部 寿紗、阿部 智子、イクタケマコト、オーウェン・ラオ、岡田 光生、片桐 三佳+木下 直人、金子 未弥、カルビン・パーチフィールド、神田 茉莉乃、キム・ガウン、肥沼 守、ごとうなみ、近 あづき、さくらアリス、さんじん工房、Johnagami Lab×伊佐 優花、スザンヌ・ムーニー+堤 涼子、SUZUKIMI、studio wo、竹本 真紀、千々和 佑樹、常木 理早、寺坂 勇毅、寺島 大介、葉栗 翠、東地 雄一郎、平山 好哉、水辺荘+河北 直治、三ツ山 一志、宮内 由梨、ミヤケユリ、三輪 恭子、メリノ、安田 拓郎、山本 貴美子、吉本 直紀、レイモンド・ホラチェック、RED Profile、ローランス・ベンツ

第1部は引き続きオンラインで楽しめます!

第1部の展覧会風景をまとめた映像を公開しました! 会期を通して山野ディレクターが感じた事などをオーディオコメントリーにてお話ししています。

http://koganecho.net/koganecho-bazaar-20
20/news/2020/10/audiocommentary.html

黄金町バザール第2部の情報は中面で→



黄金町バザール 2020 —アーティストとコミュニティ

第2部は11月6日からスタート!

続く第2部は、推薦と公募によって選ばれたアーティストが参加します。このまちでの滞在制作、新作の発表が通例の黄金町バザールですが、第2部においてはリモートでの展示準備を進めています。アーティストそれぞれの視点から「コミュニティ」を解釈し、コロナ禍において模索した新たな「滞在制作」を通して新作を発表します。

1. 6カ国9組のアーティストが新作を展示!


第2部参加アーティストの多くは来日ができずオンラインで展示準備を進めています。海外を拠点とするアーティストの中で唯一黄金町での滞在が可能だったラルフ・ルムブレスさんの制作風景をご紹介します。



東小学校放課後キッズクラブの子どもたちとワークショップを開催!

フィリピンを拠点に活動するアーティストラルフ・ルムブレスさんは、主に彫刻や参加型のアート作品を制作しています。地域の方や黄金町のアーティストにインタビューを行う中で、まちの未来を担う子どもたちとワークショップを行い展示作品を制作することを決めました。木屑を主な原料としたレリーフを作り、10年後に向けたメッセージを書き加えます。この作品は黄金町バザール2020展示後、黄金町エリアのどこかに、タイムカプセルとして埋められる予定です。

その他8組の参加アーティスト

<p>RL + NM (クアラルンプール、マレーシア)</p>  <p>KELINCI YANG BEBAS, 2019, woodblock print on paper</p>	<p>アルフィア・ラッディニ (バンドン、インドネシア)</p>  <p>Still image from Alfiah Rahdini's work still in production for KB2020</p>	<p>カオ・ツネヨシ (クアラルンプール、マレーシア)</p>  <p>Gan Siong King, <i>All Watched Over by Machines of Loving Grace</i>, -2019, multi-channel video installation, photo by Wee Seng.</p>	<p>トン・ウェンミン (童文敏) (重慶市、中国)</p>  <p>Fly the Wind, 2016, performance, Qinghai, China, single-channel video (color, sound)</p>
<p>藤田 淑子 (東京都、日本)</p>  <p>Girl with bobbed hair 1, 2019, acrylic on canvas</p>	<p>ホアン・グッガー (コルドバ、アルゼンチン)</p>  <p>Still image from Juan Gugger's video work still in production for KB2020</p>	<p>安田 葉 (神奈川県、日本)</p>  <p>Shape of the wind, 2019, objects, video, installation</p>	<p>山田 悠 (東京都、日本)</p>  <p>Nocturne, 2014, stop-motion video</p>

2. まちも一緒に楽しむ

休憩はまちのお店で!

黄金町バザールの会場はまち全体です。黄金町バザール期間中は初黄日商店会加盟店でサービスが受けられるクーポンを配布しています。飲食店のご利用から SUP 体験まで、お得に黄金町を楽しむことができます。作品鑑賞の合間にぜひご利用ください!

ご利用に当たって

- ・クーポンは黄金町バザールのインフォメーションである日ノ出スタジオ、黄金スタジオ、そしてクーポン利用可能店舗にて配布しています。
- ・利用可能期間は11月29日(日)までです。

初黄日商店会とは?

横浜市中区初音町・黄金町・日ノ出町の商店が加盟する商店会です。商業を通じた街の賑わいづくりに取り組んでいます。



<http://hatsukouhinode.web.fc2.com/>

コガネチョウ クロニクル 準備室

「コガネチョウ クロニクル」準備室 開室!

黄金町エリアマネジメントセンターは、まちの歴史と今を紡ぐプロジェクト「コガネチョウ クロニクル」を、来年度に始めます。一足早くバザール2020第2部の期間に合わせ、初黄、日ノ出町両町内会や協議会、東小学校など、黄金町エリアの活動団体が2020年に行ってきたことを紹介する「コガネチョウ クロニクル」準備室を開室いたします!まちづくりの“今”を知るのにまたとない機会ですので、ぜひご来場ください。

日時: 2020年11月6日(金)~11月29日(日)
開・閉場時間は黄金町バザール2020第2部に準じる
会場: 高架下スタジオ Site-A 小ギャラリー (黄金町1-6先)
主催: 特定非営利活動法人黄金町エリアマネジメントセンター
※入場無料 ※会場受付にて検温と個人情報の提出にご協力ください。

協力団体: 初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会、日ノ出町町内会、初黄町内会、初黄日商店会、横浜市立東小学校、東小学校放課後キッズクラブ、黄金町BASE、大岡川川の駅運営委員会、バザールサポーター など

3. 会場近隣にお住まいの方はチケット無料!

近隣の地域(初音町、黄金町、日ノ出町、赤門町1丁目、英町)にお住まい、またはお勤め、在学の方は、黄金町バザールを無料でご覧いただけます。黄金町バザールのチケットは会期中有効のフリーパス。会期中は何度でもご入場いただけます。

- ※パスポート1枚で第1部、第2部を通して鑑賞可能
- ※高校生以下無料
- ※障害者手帳をお持ちの方と同伴者1名は無料
- ※京急線日ノ出町駅、または黄金町駅発着の定期券をお持ちの方は割引あり



○ご来場の際、まずはインフォメーションへお越しください。

チケットの販売や展示会のご案内、入場前の検温を実施しています



黄金町バザール 2020—アーティストとコミュニティ

会期 | 第2部 2020年11月6日(金)~11月29日(日)
会場 | 京急線日ノ出町駅・黄金町駅間の高架下スタジオ / 周辺のスタジオほか
時間 | 11:00~19:00
休場日 | 木曜日
入場料 | <一般> 1,000円(大学生・専門学校生含む)、<高校生以下> 無料
主催 | 特定非営利活動法人黄金町エリアマネジメントセンター / 初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会